

Iniziativa popolare federale

«Il finanziamento dell'aborto è una questione privata – Sgravare l'assicurazione malattie stralciando i costi dell'interruzione di gravidanza dall'assicurazione di base obbligatoria»

Esame preliminare

La Cancelleria federale svizzera,

esaminata la lista per la raccolta delle firme a sostegno dell'iniziativa popolare federale «Il finanziamento dell'aborto è una questione privata – Sgravare l'assicurazione malattie stralciando i costi dell'interruzione di gravidanza dall'assicurazione di base obbligatoria», presentata il 18 dicembre 2009; visti gli articoli 68 e 69 della legge federale del 17 dicembre 1976¹ sui diritti politici; visto l'articolo 23 dell'ordinanza del 24 maggio 1978² sui diritti politici,
decide:

1. La lista per la raccolta delle firme a sostegno dell'iniziativa popolare federale «Il finanziamento dell'aborto è una questione privata – Sgravare l'assicurazione malattie stralciando i costi dell'interruzione di gravidanza dall'assicurazione di base obbligatoria», presentata il 18 dicembre 2009, soddisfa formalmente le esigenze legali; essa contiene le indicazioni seguenti: il Cantone e il Comune politico in cui i firmatari hanno diritto di voto, il titolo e il testo dell'iniziativa e la data di pubblicazione nel Foglio federale, una clausola di ritiro incondizionata, la menzione secondo cui chiunque corrompe o si lascia corrompere in occasione della raccolta delle firme (art. 281 CP³) oppure altera il risultato della raccolta delle firme (art. 282 CP) è punibile, come anche il nome e l'indirizzo di almeno sette ma al massimo 27 promotori. La validità dell'iniziativa verrà esaminata dall'Assemblea federale in caso di riuscita formale.
2. L'iniziativa popolare può essere ritirata dalla maggioranza assoluta dei seguenti promotori:
 1. Bader Elvira, Co-Präsidentin, Nationalrätin, Vordere Bereten 547, 4717 Mümliswil
 2. Föhn Peter, Co-Präsident, Nationalrat, Gängstrasse 38, 6436 Muotathal

1 RS 161.1
2 RS 161.11
3 RS 311.0

3. Kasteler-Budde Valérie, Co-Présidente, Responsable sociale, ch. du Curé-Desclouds 4, 1226 Thônex
 4. Albietz Daniel, Einwohnerrat, Im Hirshalm 10, 4125 Riehen
 5. Baettig Dominique, Dr. med. FMH, Conseiller national, rue des Voignous 15, 2800 Delémont
 6. Beutler Daniel, Dr. med. FMH, Hausarzt, Bahnhofstrasse 50, 3127 Mühlethurnen
 7. Bortoluzzi Toni, Nationalrat, Betpurstr. 6, 8910 Affoltern a. Albis
 8. Brönnimann Andreas, Nationalrat, Hühnerhubelstrasse 73, 3123 Belp
 9. Büchler Jakob, Nationalrat, Matt, 8723 Rufi-Maseltrangen
 10. Despot Fabienne, Députée au Grand Conseil, rue de la Madeleine 17, 1800 Vevey
 11. Donzé Walter, Nationalrat, Grassiweg 34, 3714 Frutigen
 12. Engelberger Edi, Nationalrat, Oberstmühle 3, 6370 Stans
 13. Estermann Yvette, Dr. med. FMH, Nationalrätin, Bergstrasse 50A, 6010 Kriens
 14. Flückiger-Bäni Sylvia, Nationalrätin, Badweg 4, 5040 Schöftland
 15. Freysinger Oskar, Conseiller national, ch. de la Crettamalernaz, 1965 Savièse
 16. Geissbühler Andrea, Nationalrätin, Thalmattweg 4, 3037 Herrenschwanden
 17. Guillén Victor-Tobias, Kaufmann, Eierbachstrasse 1, 8155 Niederhasli
 18. Helfenberger Melanie, Mitglied des Stadtparlaments Gossau, Bettenstrasse 1, 9212 Arnegg SG
 19. Legrix Jean-Charles, Député au Grand Conseil, rue du Cerisier 44, 2300 La Chaux-de-Fonds
 20. Messmer Werner, Nationalrat, Weinmoosstrasse 15, 8583 Sulgen
 21. Meyer Marc, Dr. rer. pol., Gymnasiallehrer, Hellring 7, 4125 Riehen
 22. Moor Michele, banchiere, via Carivée 6, 6944 Cureglia
 23. Müggler Dominik, Staatswissenschaftler, Rebgasse 11, 4144 Arlesheim
 24. Nussbaumer Urs, a. Nationalrat, Rainweg 14, 4533 Riedholz
 25. Segmüller Pius, Nationalrat, Adligenswilerstrasse 109, 6006 Lucerna
 26. Streiff Marianne, Grossrätin, Wangentalstrasse 241, 3173 Oberwangen
 27. Wäfler Markus, a. Nationalrat, Schopfstrasse 1c, 8162 Steinmaur
3. Il titolo dell'iniziativa popolare federale «Il finanziamento dell'aborto è una questione privata – Sgravare l'assicurazione malattie stralciando i costi dell'interruzione di gravidanza dall'assicurazione di base obbligatoria» soddisfa le condizioni stabilite nell'articolo 69 capoverso 2 della legge federale del 17 dicembre 1976 sui diritti politici.

4. La presente decisione è comunicata al comitato d'iniziativa: Comitato d'iniziativa «Il finanziamento dell'aborto è una questione privata», Casella postale 411, 4142 Münchenstein 1, e pubblicata nel Foglio federale del 26 gennaio 2010.

12 gennaio 2010

Cancelleria federale svizzera:

La cancelliera della Confederazione, Corina Casanova

Iniziativa popolare federale
«Il finanziamento dell'aborto è una questione privata –
Sgravare l'assicurazione malattie stralciando i costi dell'interruzione
di gravidanza dall'assicurazione di base obbligatoria»

L'iniziativa popolare ha il tenore seguente:

I

La Costituzione federale⁴ è modificata come segue:

Art. 117 cpv. 3 (nuovo)

³ Fatte salve rare eccezioni legate alla madre, l'interruzione di gravidanza e l'embrioiduzione non sono incluse nell'assicurazione obbligatoria.

II

Le disposizioni transitorie della Costituzione federale sono completate come segue:

*Art. 197 n.8 (nuovo)*⁵

8. Disposizione transitoria dell'art. 117 cpv. 3
(Assicurazione contro le malattie e gli infortuni)

Trascorso un periodo transitorio di nove mesi dall'accettazione da parte del Popolo e dei Cantoni e fino all'entrata in vigore della nuova legislazione federale, tutte le disposizioni in virtù delle quali l'interruzione di gravidanza o l'embrioiduzione sono incluse nell'assicurazione obbligatoria sono sostituite dalla disposizione dell'articolo 117 capoverso 3 della Costituzione federale.

⁴ RS 101

⁵ Poiché l'iniziativa popolare non comporta la sostituzione di disposizioni transitorie esistenti, il numero definitivo della presente disposizione transitoria sarà attribuito dopo la votazione popolare. Il numero definitivo sarà stabilito in base alla cronologia delle modifiche adottate in votazione popolare. La Cancelleria federale provvederà agli adeguamenti necessari in occasione della pubblicazione nella Raccolta ufficiale delle leggi federali (RU).